DEWALT®

D25980

A1

5
6
7
8
9
10
11
12

A2

B1

B2

4

3

3

B3

C

PAVEMENT BREAKER D25980

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		D25980
Voltage	V	220
Frequency	Hz	50-60
Power input	W	2,000
Impact rate	min^{-1}	870
Impact energy	J	68
Tool holder		28 mm hex
Weight	kg	31

The following symbols are used throughout this manual:

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Denotes risk of electric shock.

EC-Declaration of conformity

CE

D25980 PAVEMENT BREAKER

DEWALT declares that these power tools have been designed in compliance with: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, 2000/14/EC-Annex VIII, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For more information, please contact DEWALT at the address below, or refer to the back of the manual.

Level of acoustic power according to 2000/14/EC (Article 12, Annex III No. 10):

		D25980
L_{WA} (measured)	dB(A)	104
L_{WA} (guaranteed)	dB(A)	110
Tool specifications	31 kg, 2,000 W (220 V) no = 870/min	
Laboratory report	AB04C012	
Notified body, delivering the certificate	TÜV Rheinland Product and Safety GmbH (TRPS) Am Grauen Stein 1 D-51105 Köln, Germany	

Level of sound pressure measured according to EN 60745-1 & EN 60745-2-6:

		D25980
L_{pA}	dB(A)[1)]	93

[1)] at the operator's ear

Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value:

		D25980
Measured according to EN 50144	m/s^2	5.4
Measured according to EN 60745-1 & EN 60745-2-6	m/s^2	6.6 [1)]

[1)] measurement uncertainty according to EN 12096: 1.5 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

H. Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

General power tool safety warnings

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1 Work area safety

a Keep work area clean and well lit.
Cluttered or dark areas invite accidents.

b Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c Keep children and bystanders away while operating a power tool.
Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical safety

a Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

a Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b Use safety equipment. Always wear eye protection.
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4 Power tool use and care

a Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 **Service**

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions for pavement breakers

- Ensure the chisel is secured in place before operating the tool.
- In cold-weather conditions or when the tool has not been used for a longer period of time, let the tool run with no load for several minutes before use.
- Always hold the tool firmly with both hands and ensure a secure stance. Always operate the tool with the side handle properly mounted.
- When working above ground level ensure the area below is clear.
- To prevent electric shock, check the working area for live wires before operation.
- Do not touch the chisel or the parts close to the chisel immediately after operation, as they may be extremely hot and cause burns to the skin.
- Always direct the power cable to the rear, away from the chisel.
- Keep the power cable away from the accessory. A power cable wrapped around the bit may cause electric shock.
- Do not wrap the power cable around your body.
- Do not allow children under 16 years of age to use this tool.
- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Do not strike jammed accessories with a hammer to dislodge them. Fragments of metal or material chips could dislodge and cause injury.
- Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.
- Do not recondition accessories yourself. Chisel reconditioning should be done by a qualified specialist. Improperly reconditioned accessories could cause injury. Only sligthly worn accessories can be resharpened by grinding.

Residual risks

The following risks are inherent to the use of pavement breakers:

- injuries caused by touching the rotating parts or hot parts of the tool

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of squeezing fingers when changing the accessory.
- Health hazards caused by breathing dust developed when working in concrete and/or masonry.

- Physical trauma due to inappropriate lifting and carrying of heavy equipment.

Package contents

The package contains:

1 Pavement breaker
1 Instruction manual
1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A1 & A2)

D25980 pavement breaker has been designed for professional heavy duty demolition, chipping and chasing applications in concrete, brick, stone and other masonry materials.

Fig. A1

1 On/off switch
2 Side handle
3 Tool retainer
4 Tool holder

Optional accessories (fig. A2)

Various types of 28 mm hex. chisels are available as an option.
Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

5 Pointed chisel
6 Cold chisel
7 Scaling tool
8 Spade chisel
9 Asphalt cutter
10 Driver ground rod
11 Shank tamper
12 Plate tamper

Soft start feature

The soft start feature allows the impact rate to build up more slowly, thus preventing the chisel or point from "bouncing" around on the masonry when starting up.

Fully vibration-dampened handles

The dampers in the handles (2) absorb the vibrations transmitted to the user. This improves user comfort during the operation.

Active vibration control

The active vibration control neutralises rebound vibration from the hammer mechanism. Lowering hand and arm vibration, it allows more comfortable use for longer periods of time and extends the life of the unit.

Electrical safety

The electric motor has been designed for a limited voltage range. Always check that the power supply falls within the voltage range on the rating plate.

Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN 60745; therefore no earth wire is required.

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm^2.
When using a cable reel, always unwind the cable completely.
Also refer to the table below.

Conductor size (mm^2)		Cable rating (amperes))					
0.75		6					
1.00		10					
1.50		15					
2.50		20					
4.00		25					
		Cable length (m))					
		7.5	15	25	30	45	60
oltage	Amperes	Cable rating (amperes					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
230	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

Assembly and adjustment

Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.

Inserting and removing 28 mm hex. accessories (fig. B1 - B3)

This machine uses chisels with a 28 mm hex. shank.
We recommend to use professional accessories only.

Since accessories other than those offered by DEWALT have not been tested with this product, the use of such accessories may entail hazardous situations. To reduce the risk of injury, use only accessories recommended by DEWALT.

- Clean and grease the chisel shank.

Do not apply lubricant to the machine.

- To fit a chisel with groove in the shank, proceed as follows (fig. B2):
- Pull the tool retainer (3) to the unlock position.
- Hold the chisel in front of the tool holder with the groove (13) facing upwards.
- Insert the chisel shank into the tool holder (4).
- Push the retainer (3) backwards to lock the accessory in position.
- To fit a chisel with collar on the shank, proceed as follows (fig. B3):
- Pull the tool retainer (3) to the unlock position.
- Insert the chisel shank into the tool holder (4).
- Push the retainer (3) in line with the accessory shank to lock the accessory in position.
- Pull on the chisel to check if it is properly locked. The hammering function requires the chisel to be able to move axially several centimetres when locked in the tool holder.
- To remove a chisel pull back the retainer (3) and pull the chisel out of the tool holder.

Always wear gloves when you change accessories. The exposed metal parts on the tool and accessory may become extremly hot during operation.

Instructions for use

- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Be aware of the location of pipework and wiring.
- Apply a pressure of approx. 20 - 30 kg to the tool. Excessive force does not speed up chiselling but decreases tool performance and may shorten tool life.

Switching on and off (fig. A)

- To run the tool, press the on/off switch (1).
- To stop the tool, release the switch.

Demolition, chasing and channelling (fig. A)

- Select the appropriate chisel, and clean and grease its shank.
- Insert the chisel and check whether it is properly locked.
- Hold of the tool at both handles (2) and switch on. The tool now runs in continuous operation.

Maintenance

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- This machine is not user-serviceable. Take the tool to an authorised DEWALT repair agent after approximately 200 hours of use. If problems occur before this time contact an authorised DEWALT repair agent.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic material used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap.

Accessory maintenance

Accessory maintenance at the right time guarantees optimal results in application and a long and efficient accessory life.

- Grind the chisels on grinding discs. Refer to fig. C for the appropriate angles of the following chisels:
- spade-shaped chisel (14)
- cold chisel (15)
- pointed chisel (16)

These chisels can be reground only a limited number of times. If in doubt, contact your dealer for recommendations.

Ensure that the cutting edge does not show discolouration caused by too much pressure. This may impair the hardness of the accessory.

Protecting the environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

ROMPE PAVIMENTOS D25980

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

		D25980
Voltaje	V	220
Frecuencia	Hz	50-60
Potencia absorbida	W	2.000
Índice de impacto	min^{-1}	870
Energía del impacto	J	68
Portaherramienta		28 mm hex
Peso	kg	31

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:

Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.

Indica tensión eléctrica.

Declaración de conformidad CE

D25980 ROMPE PAVIMENTOS

DEWALT certifica que estas herramientas elétricas han sido diseñadas de conformidad a las normas siguientes: 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 86/188/CEE, 2000/14/CE-Annex VIII, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para información más detallada, contacte a DEWALT en la dirección indicada abajo o consulte el dorso de este manual.

Nivel de potencia acústica según 2000/14/CE (Artículo 12, Anexo III No. 10):

		D25980
L_{WA} (medido)	dB(A)	104
L_{WA} (garantizado)	dB(A)	110
Especificaciones de la herramienta	31 kg, 2.000 W (220 V) no = 870/min	
Informe del laboratorio	AB04C012	
Notificado a Organismo que hace entrega del certificado	TÜV Rheinland Product and Safety GmbH (TRPS) Am Grauen Stein 1 D-51105 Köln, Germany	

Nivel de presión acústica medido de conformidad a EN 60745-1 y EN 60745-2-6:

		D25980
L_{pA}	dB(A)[1]	93

[1] al oído del usuario

Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos.

Valor de aceleración media cuadrática ponderada:

		D25980
Medición según EN 50144	m/s^2	5,4
Medición según EN 60745-1 & EN 60745-2-6	m/s^2	6,6 [1]

[1] incertidumbre de medición de conformidad a EN 12096: 1,5 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Advertencias generales sobre seguridad de herramientas eléctricas

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, así como todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias e instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Guarde las advertencias y las instrucciones para consultas posteriores.
El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1 Seguridad del área de trabajo

a Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.
El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.
Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.
Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2 Seguridad eléctrica

a El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.
Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.
El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.
Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.

d Cuide el cable eléctrico. No utilice el cable eléctrico para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.
Los cables eléctricos dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables alargadores homologados para su uso en exterior.
La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3 Seguridad personal

a Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.
El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle lesiones graves.

b Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.
El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

c **Evite una puesta en marcha accidental de la herramienta. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.**
Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.**
Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e **Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.**
Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f **Utilice la indumentaria adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.**
La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.**
El empleo de equipos de captación de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y cuidado de herramientas eléctricas

a **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar.**
Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.**
Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

c **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.**
Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

d **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.**
Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.**
Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.**
Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.**
El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Servicio técnico

a **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.**
Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales para rompe pavimentos

- Asegúrese de que el cincel esté bien sujeto en su posición antes de utilizar la herramienta.
- En condiciones de frío o cuando la herramienta no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo, deje en marcha la herramienta sin carga durante varios minutos antes de utilizarla.
- Sujete siempre firmemente la herramienta con ambas manos y mantenga una postura segura. Utilice siempre la herramienta con la empuñadura lateral adecuadamente montada.

- Cuando trabaje por encima del nivel del suelo, asegúrese de que el espacio situado debajo esté despejado.
- Para evitar descargas eléctricas, compruebe si existen cables eléctricos en la zona de trabajo antes de la utilización.
- No toque el cincel ni las piezas cercanas al cincel inmediatamente después de la utilización, ya que pueden estar muy calientes y pueden provocar quemaduras en la piel.
- Dirija siempre el cable de alimentación hacia la parte posterior, alejándolo del cincel.
- Mantenga el cable eléctrico alejado del accesorio. Si el cable eléctrico se enredara alrededor de la punta podría provocar una descarga eléctrica.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor de su cuerpo.
- No permita que los niños menores de 16 años de edad utilicen esta herramienta.
- Use protección acústica. La exposición al ruido puede provocar la pérdida de audición.
- Utilice las empuñaduras auxiliares que se suministran con la herramienta. La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- No golpee los accesorios atascados con un martillo para sacarlos. Podrían desprenderse fragmentos de metal o virutas de material y provocar lesiones.
- No reafile los accesorios usted mismo. El reafilado de los cinceles debe realizarlo un especialista cualificado. Los accesorios afilados incorrectamente pueden provocar lesiones. Únicamente es posible reafilar los accesorios desgastados con un afilador.

Riesgos residuales

Los riesgos indicados a continuación son inherentes al uso de rompe pavimentos:

- lesiones provocadas al tocar las piezas que giran o piezas calientes de la herramienta

Apesar del cumplimiento de la normativa de seguridad correspondiente y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Son los siguientes:

- Dificultades auditivas.
- Riesgo de que los dedos queden atrapados al cambiar el accesorio.
- Riesgos de salud causados por la inhalación del polvo producido cuando se trabaja en hormigón y/o mampostería.
- Trauma físico debido a una elevación y transporte inadecuados de equipos pesados.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

1 Rompe pavimentos
1 Manual de instrucciones
1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A1 & A2)

Este rompe pavimentos D25980 ha sido diseñado para aplicaciones profesionales, tales como obras de demolición, cincelado y embutido en hormigón, ladrillo, piedra y otros materiales de albañilería.

Fig. A1

1 Interruptor de marcha/parada
2 Empuñadura lateral
3 Retenedor de herramientas
4 Portaherramienta

Accesorios opcionales (fig. A2)

Hay disponibles como opción varios tipos de cinceles hexagonales de 28 mm..
Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

5 Cincel puntiagudo
6 Cincel de plano
7 Herramienta desincrustadora
8 Cincel de pala
9 Cortador de asfalto
10 Clavador de varillas enterradas
11 Apisonador de vástago
12 Apisonador de placa

Función de arranque suave

El arranque suave permite una aceleración suave, evitando así que el cincel o la punta "rebote" de un lado a otro de la mampostería cuando se inicie el trabajo.

Empuñaduras totalmente amortiguadas contra vibraciones

Los amortiguadores de las empuñaduras (2) absorben las vibraciones transmitidas al usuario. Esto aumenta el nivel de comodidad durante el manejo.

Control de vibración activo

El control de vibración activo neutraliza la vibración producida por los rebotes del mecanismo percutor. Al reducir la vibración de la mano y el brazo, permite un uso más cómodo durante periodos de tiempo más largos y alarga la vida útil del equipo.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para una gama limitada de tensiones. Compruebe siempre con la placa de características nominales que la alimentación de corriente cae dentro de la gama de tensiones.

Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60745; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Sustitución de cable o enchufe

Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm^2. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajustes

Desenchufe la herramienta antes de proceder con el montaje y los ajustes.

Inserción y extracción de accesorios hex. de 28 mm (fig. B1 - B3)

Esta máquina utiliza cinceles con un vástago hexagonal de 28 mm.
Recomendamos utilizar accesorios para profesionales únicamente.

Puesto que los accesorios ajenos a DEWALT no se han probado con este producto, la utilización de los mismos puede dar lugar a situaciones peligrosas. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente accesorios recomendados por DEWALT.

- Limpie y engrase el vástago del cincel.

No aplique lubricante a la máquina.

- Para instalar un cincel con ranura en el vástago, haga lo siguiente (fig. B2):
- Ponga el retenedor de herramientas (3) en la posición de desbloqueo.
- Sujete el cincel delante del portaherramientas con la ranura (13) orientada hacia arriba.
- Inserte la cola de cincel en el portaherramientas (4).
- Empuje el retenedor (3) hacia atrás para bloquear el accesorio en su posición.
- Para instalar un cincel con collarín en el vástago, haga lo siguiente (fig. B3):
- Ponga el retenedor (3) en la posición de desbloqueo.
- Inserte la cola de cincel en el portaherramientas (4).
- Empuje el retenedor (3) en línea con el vástago del accesorio para bloquear el accesorio en su posición.
- Tire del cincel para verificar si está bien bloqueado. La función de martillar requiere que el cincel se pueda mover axialmente sobre varios centímetros mientras se encuentre bloqueado en el portaherramientas.

• Para desmontar un cincel, tire hacia atrás del retenedor (3) y saque el cincel del portaherramientas.

Lleve siempre guantes cuando cambie los accesorios. Las piezas metálicas expuestas de la herramienta y el accesorio pueden calentarse extremadamente durante el funcionamiento.

Instrucciones para el uso

• Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
• Infórmese sobre la ubicación de tuberías y de cables eléctricos.
• Sólo se debe ejercer una ligera presión sobre la herramienta (20 - 30 kg). Una presión excesiva no acelera el cincelado, sino que reduce la efectividad de la herramienta e incluso puede reducir su vida útil.

Encendido y apagado (fig. A)

• Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (1).
• Para parar la herramienta, suelte el interruptor.

Demoler, cincelar y acanalar (fig. A)

• Seleccione el cincel apropiado, y limpie y engrase el vástago.
• Inserte el cincel y verifique si está bloqueado como es debido.
• Sujete la herramienta por las dos empuñaduras (2) y enciéndala. La herramienta funcionará en modo continuo.

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

• Esta máquina no está diseñada para que la repare el usuario. Lleve la herramienta a un agente DEWALT autorizado después de unas 200 horas de operación. En caso de problemas antes del término de dicho plazo, póngase en contacto con un agente DEWALT autorizado.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.

Nunca utilice disolventes ni otros materiales químicos para la limpieza de las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar el material plástico utilizado en estas piezas. Utilice únicamente un paño humedecido en agua y jabón suave.

Mantenimiento de los accesorios

Un buen mantenimiento puntual de los accesorios garantiza resultados óptimos durante el uso, así como una larga vida útil de estos accesorios.

• Afile los cinceles en discos de afilado. Véase la fig. C para los ángulos apropiados para los siguientes cinceles:
- cincel de pala (14)
- cincel de plano (15)
- cincel puntiagudo (16)

Estos cinceles sólo pueden ser afilados cierto número de veces. En caso de duda, póngase en contacto con su suministrador para que le aconseje cómo proceder.

Asegúrese de que el extremo de corte no pierda color por una presión excesiva, ya que esto puede perjudicar la dureza del accesorio.

Protección del medio ambiente

Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto DEWALT o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.

La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

MARTELO DEMOLIDOR D25980

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais confiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

		D25980
Voltagem	V	220
Frequência	Hz	60
Potência absorvida	W	2.000
Impacto de carga	min^{-1}	870
Energia de impacto	J	68
Suporte de ferramenta		28 mm hexagonal
Peso	kg	31

Os seguintes símbolos são usados neste manual:

Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.

Indica tensão elétrica.

Declaração CE de conformidade

D25980 Martelo demolidor

A DEWALT declara que estas ferramentas elétricas foram concebidas em conformidade com: 98/37/CE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, 86/188/CEE, 2000/14/CE-Annex VIII, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para mais informações, queira consultar a DEWALT na parte de trás do presente manual.

Nível de potência acústica de acordo com a norma 2000/14/CE (Artigo 12, Anexo III Nº. 10):

		D25980
L_{WA} (medido)	dB(A)	104
L_{WA} (garantido)	dB(A)	110
Especificações da ferramenta	31 kg, 2.000 W (220 V) no = 870/min	
Relatório do laboratório	AB04C012	
Corpo notificado, entrega de certificado	TÜV Rheinland Product and Safety GmbH (TRPS) Am Grauen Stein 1 D-51105 Köln, Germany	

Nível de pressão de ruído medido de acordo com a EN 60745-1 & EN 60745-2-6:

		D25980
L_{pA}	dB(A)[1)]	93

1) no ouvido do operador

Use protectores auditivos.

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração:

		D25980
Medido em conformidade com EN 50144	m/s²	5,4
Medido em conformidade com EN 60745-1 & EN 60745-2-6	m/s²	6,6 [1)]

1) imprecisão de medição conforme a EN 12096: 1,5 m/s²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DE WALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas elétricas

Advertência! Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções a seguir pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.
O termo "ferramenta elétrica", utilizado a seguir, refere-se a ferramentas elétricas com ligação à corrente elétrica (com fios) ou operadas a bateria (sem fios).

1 Segurança na área de trabalho

a Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.
Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

b Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.
As ferramentas elé tricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.
As distracções podem dar origem a que perda o controle da ferramenta.

2 Segurança elétrica

a O plugue da ferramenta elétrica deve caber na tomada. O plugue não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer plugues de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.
Plugues inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choques elétricos.

b Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.
Há um risco elevado de choques elétricos, caso o corpo seja ligado à terra.

c A ferramenta elétrica não deve ser exposta à chuva nem a humidade.
Apenetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choques elétricos.

d Manuseie o cabo com cuidado. O cabo da ferramenta não deve ser utilizado para o transporte, para puxar a ferramenta, nem para retirar o plugue da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou peças em movimento.
Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques elétricos.

e Ao trabalhar com a ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.
O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques elétricos.

3 Segurança pessoal

a Mantenha-se atento, observe o que está fazendo e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Um momento de falta de atenção durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar graves lesões.

b Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre óculos de proteção.
Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.

c Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar o plugue.
Otransporte de ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas à corrente elétrica com o interruptor ligado provoca acidentes.

d Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta elétrica.
Uma chave de fenda ou chave de ajuste, que se encontre numa peça móvel da ferramenta, pode dar origem a lesões.

e Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.
Desta forma, poderá ser mais fácil controlar a ferramenta em situações inesperadas.

f Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.
Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.

4 Utilização e manutenção da ferramenta elétrica

a Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correcta para o trabalho que irá realizar.
Aferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.

b Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.
Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar/desligar é perigosa e deve ser reparada.

c Desligue o plugue da tomada e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.
Esta medida de segurança evita que a ferramenta elétrica seja ligada acidentalmente.

d Mantenha as ferramentas elétricas que não estiverem sendo utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.
As ferramentas elétricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.

e Efetue a manutenção da ferramenta elétrica. Verifi que se as peças móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram, bem como se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.
Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas elétricas.

f Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.
As ferramentas de corte, sujeitas a uma manutenção adequada e com extremidades de corte afiadas, emperram com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.
Autilização da ferramenta elétrica para outros fins que não os previstos pode resultar em situações perigosas.

5 Reparação

a A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.
Desta forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções adicionais sobre segurança para martelos demolidores

- Assegure-se de que o cinzel esteja na posição correta antes de começar a utilizar a ferramenta.
- Em climas frios ou quando a ferramenta tenha estado fora do uso durante um período de tempo longo, deixe-a a funcionar sem carga durante vários minutos antes de iniciar a utilização.
- Segure a ferramenta firmemente sempre com ambas as mãos e com uma postura firme. Utilize a ferramenta sempre com o punho lateral devidamente montado.
- Quando for trabalhar acima do nível do chão, assegure-se de que a área abaixo esteja limpa.
- Para evitar choques elétricos, verifique se há fios eletrificados na área de trabalho antes de iniciar a operação.

- Não toque o cinzel ou as peças próximas ao mesmo imediatamente após a operação, já que podem estar extremamente quentes e provocar queimaduras.
- Mantenha o cabo de alimentação sempre na parte traseira, longe do cinzel.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado do acessório. Um cabo de alimentação enrolado em volta da ferramenta pode resultar em choques elétricos.
- Não enrole o cabo em volta do seu corpo.
- Não permita a utilização desta ferramentas por crianças com idade inferior a 16 anos.
- Utilize protetores auriculares. A exposição ao ruído poderá provocar perda de audição.
- Utilize os punhos auxiliares fornecidos com a ferramenta. A perda de controle da mesma pode provocar ferimentos pessoais.
- Não bata em acessórios encravados com um martelo para os desencravar. Poderão soltar-se fragmentos de metal ou lascas de material e causar ferimentos.
- Não proceda você mesmo ao recondicionamento de acessórios. O recondicionamento do cinzel deverá ser efectuado por um especialista com a devida formação. Os acessórios indevidamente recondicionados poderão causar ferimentos. Apenas os acessórios ligeiramente gastos poderão ser afiados através de rebarbamento.

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes ao uso de martelos demolidores:

-ferimentos causados pelo contato físico com peças giratórias ou peças quentes da ferramenta.

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de instrumentos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Estas são:

-Diminuição da audição.

-Risco de trilhamento dos dedos ao substituir o acessório.

-Problemas de saúde provocados pela inalação do pó produzido ao trabalhar em concreto e/o alvenaria.

-Lesões físicas provocadas pela elevação e transporte inadequados de equipamento pesado.

Verificação do conteúdo da embalagem

Aembalagem contém:

1 Martelo demolidor
1 Manual de instruções
1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A1 & A2)

O seu martelo demolidor D25980 foi concebido para aplicações profissionais pesadas de cinzelamento em concreto, tijolo, pedra e outros materiais de alvenaria.

Fig. A1

1 Interruptor on/off
2 Punho lateral
3 Retentor da ferramenta
4 Suporte de ferramenta

Acessórios opcionais (fig. A2)

Apedido, encontram-se disponíveis vários tipos de cinzéis com hastes hexagonais de 28 mm como opção.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu revendedor autorizado.

5 Ponteiro
6 Cinzel
7 Ferramenta de dimensionamento
8 Pá
9 Cortador de asfalto
10 Cravador de elétrodos de terra
11 Amortecedor da haste
12 Amortecedor da placa

Função de arranque suave

Afunção de arranque suave permite aumentar gradualmente a taxa de impacto evitando que o cinzel ou a broca se desloquem da posição de furos pretendida na alvenaria quando a máquina começa a funcionar.

Punhos com amortecimento de vibrações

Os amortecedores nos punhos (2) absorvem as vibrações transmitidas ao utilizador. Isto melhora o conforto para o utilizador durante a utilização da ferramenta.

Controle de vibração ativo

O controle de vibração ativo neutraliza a vibração de retorno proveniente do mecanismo do martelo. Mediante a redução da vibração da mão e do braço é possível utilizar a ferramenta com maior conforto por períodos de tempo mais longos, além de prolongar o tempo de vida útil do instrumento.

Segurança elétrica

O motor elétrico foi concebido para um nível de voltagem limitado. Verifique sempre se a fonte de alimentação está dentro da voltagem permitida na placa de características.

A sua ferramenta DEWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60745, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Substituição do cabo ou plugue

Ao substituir o cabo ou plugue, elimine-os de forma segura; um plugue com condutores de cobre a descoberto é perigoso quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se foi necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm^2.
No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação

Antes da montagem de acessórios e da afinação retire sempre o plugue da tomada.

Inserir e remover acessórios hexagonais de 28 mm (fig. B1 - B3)

Esta máquina utiliza cinzéis com uma haste hexagonal de 28 mm.

Recomendamos que utilize apenas acessórios profissionais.

- Limpe e lubrifique a haste do cinzel.

Não aplique lubrificante na máquina.

- Para encaixar um cinzel com ranhura na haste, proceda da seguinte forma (fig. B2):
- Pressione o retentor da ferramenta (3) até à posição de desbloqueio.
- Segure o cinzel à frente do suporte da ferramenta com a ranhura (13) virada para cima.
- Insira o haste do cinzel para dentro do suporte da ferramenta (4).
- Empurre o retentor (3) para trás para fixar o acessório em posição.
- Para encaixar um cinzel com aro na haste, proceda da seguinte forma (fig. B3):
- Pressione o retentor da ferramenta (3) até à posição de desbloqueio.
- Insira o haste do cinzel para dentro do encabadouro (4).
- Empurre o retentor (3) alinhado com a haste do acessório para fixar o acessório em posição.
- Puxe o cinzel para verificar se está devidamente bloqueado. A função de impacto requer que o cinzel tenha um movimento axial de vários centímetros quando preso no suporte de ferramenta.
- Para retirar o cinzel puxe o retentor (3) para trás e retire o cinzel do suporte da ferramenta.

Utilize sempre luvas para a substituição de acessórios. As peças metálicas expostas na ferramenta e no acessório poderão aquecer extremamente durante a sua utilização.

Modo de emprego

- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Esteja informado sobre a localização de tubagens e de fios eléctricos dentro da parede.
- Aplique apenas uma ligeira pressão na ferramenta (20 - 30 kg). O excesso de força não irá acelerar a operação de cinzelamento e sim diminuir o rendimento da ferramenta, podendo reduzir o seu período de vida útil.

Ligar e desligar (fig. A)

- Para ligar a máquina pressione o interruptor (1).
- Para desligar a máquina, liberte o interruptor.

Demolição, abertura de roças e de canais (fig. A)

- Seleccione o cinzel apropriado e limpe e lubrifique a haste do mesmo.
- Insira o cinzel e verifique se está devidamente preso.
- Segure a ferramenta pelos punhos (2) e ligue-a. A ferramenta está agora pronta para funcionar de forma contínua.

Manutenção

Asua Ferramenta Elétrica DEWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

- Esta ferramenta não deve ser reparada pelo utilizador. Leve-a a um centro de reparações autorizado da DEWALT após cerca de 200 horas de utilização. Caso haja problemas antes de cumprir esse prazo, contacte um centro de reparações autorizado da DEWALT.

Lubrificação

Asua Ferramenta Elétrica não precisa de lubrificação suplementar.

Limpeza

Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.

Nunca utilize solventes ou outros químicos agressivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer o material plástico utilizado nessas peças. Utilize um pano humedecido apenas em água e um detergente suave.

- Rectifique os cinzéis. Consulte a fig. C quanto aos ângulos apropriados dos seguintes cinzéis:
  - pá (14)
  - cinzel (15)
  - ponteiro (16)

Estes cinzéis só podem ser rectificados um certo número de vezes. Se tiver dúvidas, contacte o seu revendedor autorizado DEWALT.

Certifique-se de que a aresta cortante não apresenta sinais de descoloração devido a pressão demasiada. Isto poderá prejudicar a dureza do acessório.

Proteção do meio ambiente

Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos DEWALT precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico.

A recolha separada de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

A DEWALT oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT que tenham atingido o fim das suas vidas úteis. Para usufruir deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado que o irá recolher em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo contate o escritório local da DEWALT no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da DEWALT e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.dewalt.com.br**

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE ARGENTINA:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER ARGENTINA S.A.
PACHECO TRADE CENTER
COLECTORA ESTE DE RUTA PANAMERICANA
KM. 32.0 EL TALAR DE PACHECO
PARTIDO DE TIGRE
BUENOS AIRES (B1618FBQ)
REPÚBLICA DE ARGENTINA
NO. DE IMPORTADOR: 1146/66
TEL. (011) 4726-4400

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO. 42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

IMPORTED BY/IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DO BRASIL LTDA.
ROD. BR 050, S/N° - KM 167
DIST. INDUSTRIAL II
UBERABA – MG – CEP: 38056-580
CNPJ: 53.296.273/0001-91
INSC. EST.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

MADE IN ITALY

HECHO EN ITALIA

FABRICADO NA ITALIA